

V Bruseli 3. februára 2017
(OR. en)

5866/17

**Medziinštitucionálny spis:
2015/0289 (COD)**

**CODEC 141
PECHE 44
PE 4**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

| | |
|----------|---|
| Od: | Generálny sekretariát Rady |
| Komu: | Výbor stálych predstaviteľov/Rada |
| Predmet: | Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Brusel 1. a 2. februára 2017) |

I. ÚVOD

Výbor pre rybníctvo predložil správu pozostávajúcu zo 76 pozmeňujúcich návrhov (pozmeňujúce návrhy 1 až 76) k návrhu nariadenia. Okrem toho politická skupina Verts/ALE predložila ďalšie dva pozmeňujúce návrhy (pozmeňujúce návrhy 77 a 78).

II. ROZPRAVA

Spravodajkyňa Linnéa ENGSTRÖMOVÁ (Verts/ALE – SE) otvorila rozpravu, ktorá sa konala 1. februára 2017, a:

- uvítala, že vďaka novým predpisom a reforme SPP sa posledných desať rokov mení zlý obraz EÚ, pokiaľ ide o rybolov vo vodách mimo Únie ;

- uviedla, že Výbor pre rybné hospodárstvo pri viacerých bodoch posilnil návrh Komisie, ktorý už bol dobrým východiskom: plavidlá EÚ by mali získať priame oprávnenia iba vtedy, ak je k dispozícii nadbytok využiteľných rybolovných zdrojov, ktorý pobrežné štáty nemôžu vyloviť; rybolov na otvorenom mori sa musí zakladať na vedeckom hodnotení, z ktorého vyplýva, že rybolovné činnosti budú udržateľné; rybárske plavidlá, ktoré boli znovu zaradené do registra, musia poskytnúť úplné záznamy o vlajke za obdobie, keď neboli v registri vedené; a nový verejný register oprávnení musí obsahovať mená oficiálnych vlastníkov aj konečných užívateľov rybárskych plavidiel;
- argumentovala, že len plavidlám EÚ s čistým záznamom o dodržiavaní predpisov by sa malo umožniť vykonávať rybolov mimo vôd EÚ. Táto už existujúca zásada sa musí zachovať. Preto je potrebné opätovne zaviesť článok 5 ods. 1 písm. d), ktorý bol v hlasovaní vo výbore zrušený tesnou väčšinou hlasov. Z tohto dôvodu vyzvala na zamietnutie pozmeňujúceho návrhu 30 a prijatie pozmeňujúceho návrhu 78 a
- pripustila, že môže dôjsť k situáciám, keď by Komisia mala mať možnosť znovu použiť spiace dohody (podľa pozmeňujúceho návrhu 18), ale uviedla, že jednotlivé rybárske plavidlá by nemali môcť používať priame oprávnenia, ak protokol nebol v platnosti počas troch rokov (ako sa navrhuje v pozmeňujúcom návrhu 48, v ktorom sa nevyžaduje predchádzajúce hodnotenie). Keďže môžu existovať viaceré závažné dôvody, pre ktoré protokol o rybolove už nie je v platnosti, Komisia musí situáciu najprv preskúmať. Vyzvala preto na zamietnutie pozmeňujúceho návrhu 48, ktorý podľa nej nie je v súlade so základným nariadením.

Komisár VELLA:

- uvítal skutočnosť, že väčšina pozmeňujúcich návrhov je v súlade s návrhom Komisie a/alebo ho posilňuje. Komisia ich preto môže podporiť, pokiaľ v dôsledku nich nedôjde k neprimeranému administratívne zaťaženiu pre členské štáty a prevádzkovateľov;
- vyjadril presvedčenie, že v súvislosti s databázami možno zvýšiť otvorenosť a transparentnosť, a zároveň nájsť správnu rovnováhu s potrebou rešpektovať citlivé a osobné údaje;
- zdôraznil, že je potrebné, aby vyhovujúce plavidlá, ktoré dodržiavajú zásady dobrého správania, mali dovolený rybolov mimo vôd EÚ. Jednou z podmienok získania oprávnenia by mal byť čistý register za obdobie predchádzajúcich dvanástich mesiacov a

- zdôraznil, že Komisia musí mať možnosť odobrať oprávnenie v prípadoch, keď dotknutý členský štát neprijme dostatočné opatrenia na zastavenie plavidla spôsobujúceho škodu.

Francisco José MILLÁN MON (PPE – ES) v mene politickej skupiny PPE:

- uvítal obmedzenie byrokratických postupov;
- uviedol, že na základe znenia navrhovaného výborom by v rámci registra bolo nutné zverejniť príliš veľa informácií (vrátane obchodných stratégií podnikov); a
- pripomenul, že výbor zamietol, čo charakterizoval ako dvojité sankciu v článku 5 ods. 1, ale všimol si, že je teraz nový pokus zaviesť ho na plenárnom zasadnutí. Vyslovil sa proti tomu, pretože by to vonkajším rybárskym flotilám EÚ spôsobilo skutočnú ujmu. Z technických dôvodov niekedy nie je možné používať rybárske plavidlá vo vodách EÚ, preto ak by sa súčasne zabránilo ich používaniu mimo EÚ, spôsobilo by to značné finančné straty. Odvolával sa na rozmer vytvárania pracovných miest, ktorý sa uvádza v základnom odporúčaní. Preto vyzval na prijatie pozmeňujúceho návrhu 30. Ďalej varoval, že zavedením príliš prísnych podmienok pre plavidlá EÚ by sa jednoducho zvýhodnili plavidlá z tretích krajín, na ktoré sa vzťahujú menej prísne podmienky.

Ricardo SERRÃO SANTOS (S&D – PT) v mene politickej skupiny S&D:

- zdôraznil, že je potrebné odmietnuť prístup plavidlám so záznamom o závažnom porušení z minulosti;
- požadoval transparentnosť, pokiaľ ide o konečných užívateľov plavidiel. Rybárska flotila EÚ sa nesmie stať prostriedkom na vyhýbanie sa plateniu daní a pranie špinavých peňazí a
- bol proti zachovávaní spiacich dohôd, pretože otvárajú dvere škodlivým a nedôveryhodným flotilám. Limit troch rokov má zásadný význam.

Peter van DALEN (ECR – NL) v mene politickej skupiny ECR:

- zdôraznil potrebu ziskového a udržateľného rybárstva;
- vyjadril poľutovanie nad tým, že čínske a ruské plavidlá nedodržiavajú správne zásady. EÚ by nemala nasledovať ich príklad a
- nesúhlasil s tým, aby Komisia mala možnosť odobrať oprávnenie, z toho dôvodu, že ide o záležitosť členských štátov.

Izaskun BILBAO BARANDICAOVÁ (ALDE – ES) v mene politickej skupiny ALDE:

- uvítala navrhované postupy proti zneužívaniu zmeny vlajky, elektronický register a zvýšenú právnu istotu;
- uviedla, že postup pri udeľovaní licencií by sa mal uplatňovať len na plavidlá a nie na prevádzkovateľov flotíl alebo kapitánov. Tým by sa zaručila zásada *ne bis in idem* vo vzťahu k flotile a prevádzkovateľom v členských štátoch, ktorí riadne uplatňujú nariadenie z roku 2009;
- pripomenula, že Komisia mala už v roku 2015 vydať hodnotiacu správu;
- konštatovala, že nie všetky členské štáty vedú konania o porušenie predpisov s rovnakou prísnosťou, a
- podporila pozmeňujúce návrhy 30 a 48.

Marco AFFRONTI (Verts/EFA – IT):

- vyjadril obavu, že nedávne rozhodnutie španielskeho ústavného súdu ohrozí schopnosť španielskej vlády monitorovať a kontrolovať rybolov vo vodách mimo Únie. Členské štáty nedokážu zabezpečiť túto úlohu samy a
- bol proti pozmeňujúcim návrhom 30 a 48.

Gabriel MATO ADROVER (PPE – ES):

- pánovi Affrontemu odpovedal, že rybárska flotila Španielska dodržiava predpisy v najväčšej miere, a
- bol proti dvojitej sankcii. Povedal, že znevýhodní rybárske spoločnosti z tých členských štátov, ktoré starostlivo pristupujú k presadzovaniu práva.

Clara Eugenia AGUILERA GARCÍA (S&D – ES):

- podporila pozíciu výboru ako pomerne vyváženú a
- uviedla, že španielska flotila je v tejto oblasti ukázkovým príkladom.

Czesław HOC (ECR – PL) a Jarosław WAŁĘSA (PPE – PL) sa postavili proti dvojitej sankcii.

Komisár VELLA vystúpil ešte raz a:

- v súvislosti s pozmeňujúcim návrhom 30 uviedol, že niektorí rečníci nesúhlasia s tým, aby sa pri udeľovaní oprávnení prihliadalo na závažné minulé porušenia, ale vyhlásil, že toto opatrenie je primerané a odôvodnené. Je dôležité, aby sa rybolov mimo vôd EÚ povolil iba plavidlám, ktoré dodržiavajú zásady dobrého správania. To, že v predchádzajúcich dvanástich mesiacoch nedošlo k závažným porušeniam, je dobrým ukazovateľom dodržiavania zásady dobrého správania. Toto opatrenie je tiež nákladovo efektívny spôsob kontroly toho, kto môže loviť mimo európskych vôd a kto nie;
- obhajoval doložku o vrátení ako potrebnú, aby EÚ mohla plniť svoje medzinárodné záväzky;
- vyjadril pochopenie pre pozmeňujúce návrhy k skrytým dohodám, ale s poľutovaním uviedol, že Komisia ich z právnych dôvodov nemôže akceptovať, a
- vzal na vedomie obavy týkajúce sa ochrany údajov, ale uviedol, že z hľadiska ochrany súkromia a dôvernosti údajov sa dosiahla správna rovnováha.

Spravodajkyňa vystúpila ešte raz a:

- zdôraznila, že je dôležité zachovať druhú časť pozmeňujúceho návrhu 32, čo Komisii umožní konať a zaručiť rovnaké podmienky;
- odmietla tvrdenie, že by došlo k zdvojeniu sankcií, a
- zopakovala svoj nesúhlas s pozmeňujúcim návrhom 48.

III. HLASOVANIE

Európsky parlament pri hlasovaní v pléne 2. februára 2017 prijal pozmeňujúce návrhy 1 až 29 a 31 až 76. Prijal tiež pozmeňujúce návrhy 77 a 78 politickej skupiny Verts/EFA (pozmeňujúci návrh 78 bol predložený ako alternatíva k pozmeňujúcemu návrhu 30 výboru, ktorý bol zamietnutý v pomere 393 hlasov za a 248 hlasov proti).

Tieto pozmeňujúce návrhy predstavujú pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa uvádza v legislatívnom uznesení Parlamentu, ktoré sa nachádza v prílohe k tomuto dokumentu.

(2.2.2017)

Udržateľné riadenie vonkajších rybárskych flotíl *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 2. februára 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (COM(2015)0636 – C8-0393/2015 – 2015/0289(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2015)0636),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0393/2015),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 25. mája 2016¹,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo a stanovisko Výboru pre rozvoj (A8-0377/2016),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C 303, 19.8.2016, s. 116.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Únia je zmluvnou stranou dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 (UNCLOS)¹⁶ a ratifikovala Dohodu Organizácie Spojených národov zo 4. augusta 1995 o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (dohoda OSN o populáciách rýb)¹⁷. V týchto medzinárodných ustanoveniach sa stanovuje zásada, že všetky štáty musia prijať vhodné opatrenia na zabezpečenie udržateľného riadenia morských zdrojov a v tomto smere vzájomne spolupracovať.

¹⁶ Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

¹⁷ Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3 a (nové)

Pozmeňujúci návrh

(2) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 (UNCLOS)¹⁶ a ratifikovala Dohodu Organizácie Spojených národov zo 4. augusta 1995 o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (dohoda OSN o populáciách rýb)¹⁷. V týchto medzinárodných ustanoveniach sa stanovuje zásada, že všetky štáty musia prijať vhodné opatrenia na zabezpečenie udržateľného riadenia **a ochrany** morských zdrojov a v tomto smere vzájomne spolupracovať.

¹⁶ Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

¹⁷ Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) Medzinárodný tribunál pre morské právo vydal 2. apríla 2015 poradné stanovisko ako odpoveď na žiadosť, ktorú predložila Subregionálna komisia pre rybolov v západnej Afrike. V tomto poradnom stanovisku sa potvrdilo, že Únia nesie zodpovednosť za činnosti plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou členských štátov, a za náležitú starostlivosť, ktorú Únia musí vynaložiť v tomto smere.

Pozmeňujúci návrh 3

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4a) V roku 2014 všetci členovia Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) vrátane Únie a jej partnerských rozvojových krajín jednohlasne schválili dobrovoľné usmernenia k zabezpečeniu udržateľného drobného rybolovu v súvislosti s potravinovou bezpečnosťou a odstránením chudoby vrátane bodu 5.7, v ktorom sa poukazuje na to, že pred uzatvorením dohôd o prístupe k rybolovným zdrojom s tretími krajinami a tretími stranami je potrebné náležite zvážiť drobný rybolov.

Pozmeňujúci návrh 4

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4b) V dobrovoľných usmerneniach FAO k zabezpečeniu udržateľného

drobného rybolovu v súvislosti s potravinovou bezpečnosťou a odstránením chudoby sa vyzýva na prijatie opatrení zameraných na dlhodobú ochranu rybolovných zdrojov a ich udržateľné využívanie a na zabezpečenie ekologického základu pri výrobe potravín a zároveň sa v nich poukazuje na význam ekologických noriem upravujúcich rybolovné činnosti mimo vôd Únie, ktorých súčasťou je ekosystémový prístup k riadeniu rybolov a prístup založený na predbežnej opatrnosti, a to s cieľom zabezpečiť obnovu a zachovanie lovených populácií nad úrovňami, ktoré dokážu zaistiť maximálny výnos, tam, kde je to možné, do roku 2015 a najneskôr do roku 2020 v prípade všetkých populácií.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Na medzinárodnej úrovni sa čoraz viac pozornosti sústreďuje na otázku povinností a z nich vyplývajúcej zodpovednosti a záväzkov vlajkového štátu, resp. vlajkovej medzinárodnej organizácie, za ochranu živých zdrojov na širom mori podľa dohovoru UNCLOS a hospodárenie s nimi. V rámci povinnosti náležitej starostlivosti vyplývajúcej z dohovoru UNCLOS to platí aj pre vymedzenie právomoci pobrežného štátu a právomoci vlajkového štátu, *resp.* právomoci vlajkovej medzinárodnej organizácie, pri zabezpečovaní vhodnej ochrany morských biologických zdrojov v morských oblastiach, ktoré patria do vnútroštátnej právomoci. Povinnosť náležitej starostlivosti je povinnosť štátu vynaložiť maximálne možné úsilie a urobiť všetko pre to, aby sa zabránilo nezákonnému rybolovu, čo zahŕňa povinnosť prijať potrebné administratívne a *vynucovacie* opatrenia, ktorými sa

Pozmeňujúci návrh

(5) Na medzinárodnej úrovni sa čoraz viac pozornosti sústreďuje na otázku povinností a z nich vyplývajúcej zodpovednosti a záväzkov vlajkového štátu, resp. vlajkovej medzinárodnej organizácie, za ochranu živých zdrojov na širom mori podľa dohovoru UNCLOS a hospodárenie s nimi. V rámci povinnosti náležitej starostlivosti vyplývajúcej z dohovoru UNCLOS to platí aj pre vymedzenie právomoci pobrežného štátu a právomoci vlajkového štátu *a prípadne* právomoci vlajkovej *a pobrežnej* medzinárodnej organizácie, pri zabezpečovaní vhodnej ochrany morských biologických zdrojov v morských oblastiach, ktoré patria do vnútroštátnej právomoci. *Medzinárodný tribunál pre morské právo (ITLOS) vo svojom poradnom stanovisku z 2. apríla 2015, ktoré prijal v reakcii na otázku Subregionálnej komisie pre rybolov v západnej Afrike, potvrdil, že Únia má*

zabezpečí, že rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou, jeho štátni príslušníci alebo rybárske plavidlá pôsobiace v jeho vodách sa nezapájajú do činností, ktorými sa porušujú platné ochranné a riadiace opatrenia. Z týchto dôvodov je dôležité organizovať jednak činnosti rybárskych plavidiel Únie mimo vôd Únie a jednak systém ich riadenia tak, aby Únia mohla efektívne a účinne plniť svoje medzinárodné záväzky a aby sa zabránilo situáciám, keď by Únia mohla byť napomenutá za medzinárodne protiprávne činy.

medzinárodnú zodpovednosť voči tretím krajinám a medzinárodným organizáciám za činnosť svojich rybárskych plavidiel a že v rámci tejto zodpovednosti musí konať s náležitou starostlivosťou. Povinnosť náležitej starostlivosti je povinnosť štátu vynaložiť maximálne možné úsilie a urobiť všetko pre to, aby sa zabránilo nezákonnému rybolovu, čo zahŕňa povinnosť prijať potrebné administratívne a **donucovacie** opatrenia, ktorými sa zabezpečí, že rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou, jeho štátni príslušníci alebo rybárske plavidlá pôsobiace v jeho vodách sa nezapájajú do činností, ktorými sa porušujú platné ochranné a riadiace opatrenia. Z týchto dôvodov **a v širšom zmysle v záujme posilnenia modrej ekonomiky** je dôležité organizovať jednak činnosti rybárskych plavidiel Únie mimo vôd Únie a jednak systém ich riadenia tak, aby Únia mohla efektívne a účinne plniť svoje medzinárodné záväzky a aby sa zabránilo situáciám, keď by Únia mohla byť napomenutá za medzinárodne protiprávne činy.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Únia sa na samite Organizácie Spojených národov o trvalo udržateľnom rozvoji 25. septembra 2015 zaviazala vykonávať rezolúciu, ktorá obsahuje záverečný dokument s názvom *Transformujeme náš svet: program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030, vrátane cieľa udržateľného rozvoja č. 14 „zachovať a udržateľne využívať oceány, moria a morské zdroje v záujme trvalo udržateľného rozvoja“, ako aj cieľa udržateľného rozvoja č. 12 „zabezpečiť udržateľné modely spotreby a výroby“ a ich čiastkových cieľov.*

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Do vonkajšej rybárskej politiky Únie by sa mali premietnuť výsledky konferencie organizácie Spojených národov z roku 2012 o udržateľnom rozvoji „Rio +20“¹⁹, ako aj medzinárodný vývoj v oblasti boja proti nezákonnému obchodu s voľne žijúcimi živočíchmi a rastlinami.

¹⁹ Rezolúcia Valného zhromaždenia OSN A/Res/66/288 z 27. júla 2012 o výsledkoch konferencie Rio +20 s názvom „Budúcnosť, ktorú chceme“.

Pozmeňujúci návrh

(6) Do vonkajšej rybárskej politiky Únie **a jej obchodnej politiky** by sa mali premietnuť výsledky konferencie Organizácie Spojených národov z roku 2012 o udržateľnom rozvoji „Rio +20“¹⁹, ako aj **prijatie akčného plánu Únie na boj proti nezákonnému obchodu s voľne žijúcimi živočíchmi a rastlinami**, medzinárodný vývoj v oblasti boja proti nezákonnému obchodu s voľne žijúcimi druhmi **a nové ciele udržateľného rozvoja (17 cieľov týkajúcich sa transformácie nášho sveta vrátane cieľa č. 14 nazvaného Život pod vodou), ktoré v septembri 2015 prijala Organizácia Spojených národov.**

¹⁹ Rezolúcia Valného zhromaždenia OSN A/Res/66/288 z 27. júla 2012 o výsledkoch konferencie Rio +20 s názvom „Budúcnosť, ktorú chceme“.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Cieľom spoločnej rybárskej politiky (SRP) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013²⁰ (ďalej len „základné nariadenie“) je zabezpečiť, aby rybolovné činnosti boli udržateľné z environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho hľadiska, boli riadené spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi dosiahnutia hospodárskeho a sociálneho prínosu a prínosu v oblasti zamestnanosti, a prispievali k dostupnosti

Pozmeňujúci návrh

(7) Cieľom spoločnej rybárskej politiky (SRP) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 (ďalej len „základné nariadenie“) je zabezpečiť, aby rybolovné činnosti boli udržateľné z environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho hľadiska, boli riadené spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi dosiahnutia hospodárskeho a sociálneho prínosu a prínosu v oblasti zamestnanosti **a cieľom obnovy**

dodávok potravín.

a zachovania populácií rýb nad úrovňami, pri ktorých možno získať maximálny udržateľný výnos, a aby prispievali k dostupnosti dodávok potravín. Pri vykonávaní tejto politiky je potrebné prihliadať aj na ciele v oblasti rozvojovej spolupráce v súlade s článkom 208 ods. 1 druhým pododsekom Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

²⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

²⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7a) V základnom nariadení sa tiež požaduje, aby sa dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva obmedzovali na nadbytok výlovu, ako sa uvádza v článku 62 ods. 2 a 3 dohovoru UNCLOS.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8) V nariadení (EÚ) č. 1380/2013 sa zdôrazňuje potreba medzinárodnej podpory cieľov SRP, aby sa zabezpečilo, že rybolovné činnosti Únie mimo vôd Únie vychádzajú z tých istých zásad a noriem, ktoré platia v rámci práva Únie, pričom sa podporujú rovnaké podmienky pre prevádzkovateľov z Únie a prevádzkovateľov z tretích krajín.

(8) V základnom nariadení sa zdôrazňuje potreba medzinárodnej podpory cieľov SRP, aby sa zabezpečilo, že rybolovné činnosti Únie mimo vôd Únie vychádzajú z tých istých zásad a noriem, ktoré platia v rámci práva Únie, pričom sa podporujú rovnaké podmienky pre prevádzkovateľov z Únie a prevádzkovateľov z tretích krajín. **Právne predpisy tretích krajín v sociálnej oblasti a**

v oblasti životného prostredia sa môžu líšiť od právnych predpisov Únie a v prípade rybárskych flotíl tak viesť k vzniku odlišných noriem. V dôsledku tejto situácie by sa mohlo stať, že sa budú povoľovať rybolovné činnosti, ktoré sú v rozpore s udržateľným riadením morských zdrojov. Preto je nevyhnutné zabezpečiť súlad s činnosťou Únie v oblasti životného prostredia, rybárstva, obchodu a rozvoja, najmä ak má vplyv na rybárstvo v rozvojových krajinách s nízkou administratívnou kapacitou a vysokým rizikom korupcie.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Nariadením Rady (ES) č. 1006/2008 sa mal vytvoriť spoločný základ pre udeľovanie oprávnení na rybolovné činnosti, ktoré vykonávajú plavidlá Únie mimo vôd Únie, s cieľom podporiť boj proti NNN rybolovu a lepšie kontrolovať a monitorovať flotilu **EÚ** všade na svete.

Pozmeňujúci návrh

(9) Nariadením Rady (ES) č. 1006/2008 sa mal vytvoriť spoločný základ na udeľovanie oprávnení na rybolovné činnosti, ktoré vykonávajú plavidlá Únie mimo vôd Únie, s cieľom podporiť boj proti NNN rybolovu a lepšie kontrolovať a monitorovať flotilu **Únie** všade na svete **a stanoviť podmienky udeľovania oprávnení plavidlám tretej krajiny vykonávajúcim rybolov vo vodách Únie.**

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Základný princíp tohto nariadenia spočíva v tom, že každé plavidlo Únie vykonávajúce rybolov mimo vôd Únie by malo mať oprávnenie od svojho vlajkového členského štátu a byť ním príslušne monitorované bez ohľadu na to, kde a v akom rámci pôsobí. Vydanie oprávnenia by malo závisieť od splnenia základného

Pozmeňujúci návrh

(12) Základný princíp tohto nariadenia spočíva v tom, že každé plavidlo Únie vykonávajúce rybolov mimo vôd Únie by malo mať oprávnenie od svojho vlajkového členského štátu a byť ním príslušne monitorované bez ohľadu na to, kde a v akom rámci pôsobí. Vydanie oprávnenia by malo závisieť od splnenia základného

súboru spoločných kritérií oprávnenosti. Na základe informácií, ktoré členské štáty zhromažďujú a poskytujú Komisii, by Komisia mala mať možnosť kedykoľvek zasiahnuť do monitorovania rybolovných činností všetkých rybárskych plavidiel Únie v ľubovoľnej oblasti mimo vôd Únie.

súboru spoločných kritérií oprávnenosti. Na základe informácií, ktoré členské štáty zhromažďujú a poskytujú Komisii, by Komisia mala mať možnosť kedykoľvek zasiahnuť do monitorovania rybolovných činností všetkých rybárskych plavidiel Únie v ľubovoľnej oblasti mimo vôd Únie. ***Je to potrebné na to, aby Komisia mohla plniť svoje povinnosti strážkyne zmlúv.***

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(12a) V uplynulých rokoch došlo k významnému zlepšeniu v oblasti vonkajšej rybárskej politiky Únie, pokiaľ ide o podmienky dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a dôslednosť pri presadzovaní ich ustanovení. Hlavným cieľom vonkajšej rybárskej politiky Únie by malo byť zachovanie rybolovných možností flotily Únie v rámci dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a podobné podmienky by sa mali vzťahovať na činnosti Únie mimo rozsahu pôsobnosti dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(12b) Komisia by mala plniť úlohu mediátora v prípade, že nastane možnosť odobratia, pozastavenia alebo zmeny oprávnenia na rybolov, ak sa preukáže vážne ohrozenie využívania rybolovných zdrojov.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Zmena vlajky sa stáva problémom vtedy, keď je jej cieľom obídienie pravidiel SRP alebo existujúcich ochranných a riadiacich opatrení. Únia by preto mala mať možnosť vymedziť a zisťovať takéto konanie a zabraňovať mu. Po celý čas životnosti plavidla by **mala** byť zabezpečené, aby bolo vysledovateľné a aby sa dalo zistiť, či v minulosti dodržiavalo pravidlá. **Tomuto účelu** by mala slúžiť aj požiadavka na jedinečné číslo plavidla, ktoré udeľuje Medzinárodná námorná organizácia (IMO).

Pozmeňujúci návrh

(14) Zmena vlajky sa stáva problémom vtedy, keď je jej cieľom obídienie pravidiel SRP alebo existujúcich ochranných a riadiacich opatrení. Únia by preto mala mať možnosť vymedziť a zisťovať takéto konanie a zabraňovať mu. Po celý čas životnosti plavidla **vo vlastníctve prevádzkovateľa z Únie by malo** byť zabezpečené, aby bolo vysledovateľné a aby sa dalo zistiť, či v minulosti dodržiavalo pravidlá, **bez ohľadu na vlajku alebo vlajky, pod ktorými sa plaví. Na tento účel** by mala slúžiť aj požiadavka na jedinečné číslo plavidla, ktoré udeľuje Medzinárodná námorná organizácia (IMO).

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Plavidlá Únie môžu pôsobiť vo vodách tretích krajín buď na základe ustanovení dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva uzavretých medzi Úniou a tretími krajinami, alebo – v prípade, že neexistuje platná dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva – na základe priameho oprávnenia na rybolov, ktoré udeľujú tretie krajiny. V oboch prípadoch by sa tieto činnosti mali vykonávať transparentne a udržateľne. Vlajkový členský štát by práve z tohto dôvodu mal mať právo povoliť – na základe stanoveného súboru kritérií a pod podmienkou monitorovania – plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, aby mohli požiadať o priame oprávnenia od tretích

Pozmeňujúci návrh

(15) Plavidlá Únie môžu pôsobiť vo vodách tretích krajín buď na základe ustanovení dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva uzavretých medzi Úniou a tretími krajinami, alebo – v prípade, že neexistuje platná dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva – na základe priameho oprávnenia na rybolov, ktoré udeľujú tretie krajiny. V oboch prípadoch by sa tieto činnosti mali vykonávať transparentne a udržateľne. Vlajkový členský štát by práve z tohto dôvodu mal mať právo povoliť – na základe stanoveného súboru kritérií a pod podmienkou monitorovania – plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, aby mohli požiadať o priame oprávnenia od tretích

pobrežných štátov a získať ich. Rybolovná činnosť by sa mala povoliť hneď, ako sa vlajkový členský štát presvedčí o tom, že nebude mať za následok narušenie udržateľnosti. Pokiaľ Komisia nemá ďalšie námietky, prevádzkovateľovi, ktorý získal oprávnenie od vlajkového členského štátu aj pobrežného štátu, by malo povoliť, aby začal rybolovnú činnosť.

pobrežných štátov a získať ich. Rybolovná činnosť by sa mala povoliť hneď, ako sa vlajkový členský štát presvedčí o tom, že nebude mať za následok narušenie udržateľnosti. Pokiaľ Komisia nemá ďalšie **riadne odôvodnené** námietky, prevádzkovateľovi, ktorý získal oprávnenie od vlajkového členského štátu aj **od** pobrežného štátu, by **sa** malo povoliť, aby začal **vykonávať** rybolovnú činnosť.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Osobitnou otázkou týkajúcou sa dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva je prerozdelenie nevyužitých rybolovných možností, k čomu dochádza, keď členské štáty nevyužijú všetky rybolovné možnosti, ktoré im boli pridelené relevantnými nariadeniami Rady. Keďže náklady na prístup stanovené v dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sú z veľkej časti financované z rozpočtu Únie, systém prerozdelenia je dôležitý z hľadiska ochrany finančných záujmov Únie a zabezpečuje sa ním, aby sa nepremrhala žiadna rybolovná možnosť, za ktorú sa zaplatilo. Je preto nevyhnutné objasniť a zlepšiť systém prerozdeľovania, ktorý by mal byť mechanizmom poslednej voľby. Mal by sa uplatňovať prechodne a nemal by mať vplyv na počiatkové rozdelenie rybolovných možností medzi členské štáty. **K prerozdeleniu** by malo dochádzať len vtedy, keď sa relevantné členské štáty vzdajú svojich práv na výmenu rybolovných možností medzi sebou.

Pozmeňujúci návrh

(16) Osobitnou otázkou týkajúcou sa dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva je prerozdelenie nevyužitých rybolovných možností, k čomu dochádza, keď členské štáty nevyužijú všetky rybolovné možnosti, ktoré im boli pridelené relevantnými nariadeniami Rady. Keďže náklady na prístup stanovené v dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sú z veľkej časti financované z rozpočtu Únie, **prechodný** systém prerozdelenia je dôležitý z hľadiska ochrany finančných záujmov Únie a zabezpečuje sa ním, aby sa nepremrhala žiadna rybolovná možnosť, za ktorú sa zaplatilo. Je preto nevyhnutné objasniť a zlepšiť systém prerozdeľovania, ktorý by mal byť mechanizmom poslednej voľby. Mal by sa uplatňovať prechodne a nemal by mať vplyv na počiatkové rozdelenie rybolovných možností medzi členské štáty, **čo znamená, že nepoškodí relatívnu stabilitu. Vzhľadom na to, že ide o mechanizmus poslednej voľby**, by **k prerozdeleniu** malo dochádzať len vtedy, keď sa relevantné členské štáty vzdajú svojich práv na výmenu rybolovných možností medzi sebou.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(16a) Pojem tzv. spiacich dohôd sa používa v prípade, že krajiny prijali dohodu o partnerstve v odvetví rybárstva, avšak zo štrukturálnych dôvodov alebo vzhľadom na okolnosti nemajú platný protokol. Únia uzavrela niekoľko spiacich dohôd s tretími krajinami. Plavidlá Únie preto nemôžu loviť vo vodách, na ktoré sa vzťahujú spiacie dohody. Komisia by mala vynaložiť úsilie o oživenie týchto dohôd alebo o ukončenie príslušnej dohody o partnerstve.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(17) Rybolovné činnosti vykonávané v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva a na šírom mori by mal povoľovať aj vlajkový členský štát a mali by byť v súlade s konkrétnymi pravidlami regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva alebo právnymi predpismi Únie, ktorými sa riadia rybolovné činnosti na šírom mori.

(17) Rybolovné činnosti vykonávané v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva a **neregulovaný rybolov** na šírom mori by mal povoľovať aj vlajkový členský štát a mali by byť v súlade s konkrétnymi pravidlami regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva alebo právnymi predpismi Únie, ktorými sa riadia rybolovné činnosti na šírom mori.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(18) Dohody o prenájme plavidiel môžu narušiť účinnosť ochranných a riadiacich

(18) Dohody o prenájme plavidiel môžu narušiť účinnosť ochranných a riadiacich

opatrení, ako aj negatívne ovplyvniť udržateľné využívanie živých morských zdrojov. Preto je potrebné stanoviť právny rámec, ktorý Únii pomôže lepšie monitorovať činnosť **prenejatých** rybárskych plavidiel Únie na základe pravidiel prijatých relevantnou regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva.

opatrení, ako aj negatívne ovplyvniť udržateľné využívanie živých morských zdrojov. Preto je potrebné stanoviť právny rámec, ktorý Únii pomôže lepšie monitorovať činnosť rybárskych plavidiel, **ktoré sa plavia pod vlajkou Únie a ktoré si prenejímajú prevádzkovatelia z tretích krajín**, na základe pravidiel prijatých relevantnou regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Postupy by mali byť transparentné a predvídateľné pre prevádzkovateľov z Únie aj z tretích krajín, ako aj pre ich príslušné orgány.

Pozmeňujúci návrh

(19) Postupy by mali byť transparentné, **uskutočniteľné** a predvídateľné pre prevádzkovateľov z Únie aj z tretích krajín, ako aj pre ich príslušné orgány.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(19a) Únia by sa mala snažiť dosiahnuť rovnaké medzinárodné podmienky tak, aby rybárska flotila Únie mohla súťažiť s inými rybolovnými národmi, a primerane prispôsobiť pravidlá prístupu na trh vždy, keď sa prijímú prísne pravidlá vzťahujúce sa na flotilu Únie.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 1

Text predložený Komisiou

Článok 1

Pozmeňujúci návrh

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá vydávania a spravovania oprávnení na rybolov pre:

- a) rybárske plavidlá Únie **pôsobiace** vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo právomoc tretej krajiny, vo vodách **v rámci** regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva, vo vodách Únie alebo mimo vôd **Únie**, alebo na širom mori a
- b) rybárske plavidlá tretích krajín **pôsobiace** vo vodách Únie.

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá vydávania a spravovania oprávnení na rybolov pre:

- a) rybárske plavidlá Únie **vykonávajúce rybolovné činnosti** vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo právomoc tretej krajiny, vo vodách **pod záštitou** regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva, **ktorej je Únia zmluvnou stranou**, vo vodách Únie alebo mimo **jej** vôd, alebo na širom mori, a
- b) rybárske plavidlá tretích krajín **vykonávajúce rybolovné činnosti** vo vodách Únie.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

- a) „podporné plavidlo“ je plavidlo, ktoré nie je vybavené funkčným rybárskym výstrojom, **ktorý** uľahčuje rybolovné činnosti, pomáha pri nich alebo umožňuje ich prípravu;

Pozmeňujúci návrh

- a) „podporné plavidlo“ je plavidlo, ktoré nie je vybavené funkčným rybárskym výstrojom **určeným na lov alebo vnadenie rýb a** uľahčuje rybolovné činnosti, pomáha pri nich alebo umožňuje ich prípravu;

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

- b) „oprávnenie na rybolov“ je oprávnenie vydané rybárskemu plavidlu Únie alebo rybárskemu plavidlu tretej krajiny, ktoré ho oprávňuje vykonávať špecifické rybolovné činnosti počas špecifikovaného obdobia, v určitej oblasti alebo v určitej rybolovnej oblasti za špecifických podmienok;

Pozmeňujúci návrh

- b) „oprávnenie na rybolov“ je oprávnenie **na rybolov** vydané rybárskemu plavidlu Únie alebo rybárskemu plavidlu tretej krajiny **popri jeho licencií na rybolov**, ktoré ho oprávňuje vykonávať špecifické rybolovné činnosti počas špecifikovaného obdobia v určitej oblasti alebo v určitej rybolovnej oblasti za špecifických podmienok;

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) „program pozorovateľov“ je systém v rámci regionálnej organizácie pre riadenie rybníctva, *ktorá* za určitých podmienok zabezpečí pozorovateľov na palube rybárskych plavidiel s cieľom overiť, či plavidlo dodržiava pravidlá prijaté touto organizáciou.

Pozmeňujúci návrh

f) „program pozorovateľov“ je systém v rámci regionálnej organizácie pre riadenie rybníctva, ***dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybníctva, tretej krajiny alebo členského štátu, ktorý*** za určitých podmienok zabezpečí pozorovateľov na palube rybárskych plavidiel s cieľom ***zhromaždiť údaje a/alebo*** overiť, či plavidlo dodržiava pravidlá prijaté touto organizáciou, ***dohodou o partnerstve v odvetví udržateľného rybníctva alebo krajinou.***

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fa) „zmluvná strana“ je ***zmluvná strana medzinárodného dohovoru alebo dohody, ktorou sa zriaďuje regionálna organizácia pre riadenie rybníctva, ako aj štáty, rybolovné subjekty alebo iné subjekty, ktoré s takouto organizáciou spolupracujú a ktorým bol vo vzťahu k tejto organizácii udelený štatút spolupracujúcej nezmluvnej strany;***

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno f b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

fb) „prenájom“ je ***dohoda, na základe ktorej rybárske plavidlo plaviace sa pod***

vlajkou niektorého členského štátu počas vymedzeného obdobia zmluvne využíva prevádzkovateľ v inom členskom štáte alebo v tretej krajine bez toho, aby došlo k zmene vlajky.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

- a) dostal o rybárskom plavidle a pridruženom podpornom plavidle (*resp. pridružených podporných* plavidlách) vrátane podporných plavidiel, ktoré nie sú plavidlami Únie úplné a presné informácie podľa *príloh 1 a 2*;

Pozmeňujúci návrh

- a) dostal o rybárskom plavidle a pridruženom podpornom plavidle (plavidlách) vrátane podporných plavidiel, ktoré nie sú plavidlami Únie, úplné a presné informácie podľa *prílohy*;

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

- c) rybárske plavidlo a každé pridružené podporné plavidlo majú číslo IMO;

Pozmeňujúci návrh

- c) rybárske plavidlo a každé pridružené podporné plavidlo majú číslo IMO, *ak to vyžadujú právne predpisy Únie*;

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

- d) počas 12 mesiacov pred podaním žiadosti o oprávnenie na rybolov nebola *prevádzkovateľovi* ani rybárskemu plavidlu uložená sankcia za závažné porušenie *predpisov podľa vnútroštátneho práva členského štátu v zmysle článku 42 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 a článku 90 nariadenia Rady (ES) č.*

Pozmeňujúci návrh

- d) počas 12 mesiacov pred podaním žiadosti o oprávnenie na rybolov nebola *kapitánovi rybárskeho plavidla* ani *danému* rybárskemu plavidlu uložená sankcia za závažné porušenie;

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 6

Text predložený Komisiou

Článok 6

Činnosti zmeny vlajky

1. Tento článok sa vzťahuje na plavidlá, ktoré **do piatich** rokov **od dátumu** podania žiadosti o oprávnenie na rybolov:

- a) boli vyradené z registra rybárskej flotily Únie a zaregistrované pod vlajkou tretej krajiny a
- b) boli následne **do 24 mesiacov od vyradenia** znovu zaradené do registra rybárskej flotily Únie.

2. Vlajkový členský štát môže vydať oprávnenie na rybolov len vtedy, ak **sa presvedčí o tom**, že plavidlo uvedené v odseku 1 v čase, keď pôsobilo pod vlajkou tretej krajiny:

nebolo zapojené do NNN rybolovných činností a že

- b) nepôsobilo vo vodách nespolupracujúcej tretej krajiny v zmysle článkov 31 a 33 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008.

3. Prevádzkovateľ poskytne na tento účel **všetky** informácie o **relevantnom** období, **ktoré si vlajkový členský štát vyžiada, a predloží minimálne tieto podklady**:

- a) hlásenie o úlovku a rybolovnom úsilí počas relevantného obdobia;
- b) kópiu oprávnenia na rybolov vydaného vlajkovým štátom na relevantné

Pozmeňujúci návrh

Článok 6

Činnosti zmeny vlajky

1. Tento článok sa vzťahuje na plavidlá, ktoré **v priebehu dvoch** rokov **pred dátumom** podania žiadosti o oprávnenie na rybolov:

- a) boli vyradené z registra rybárskej flotily Únie a zaregistrované pod vlajkou tretej krajiny a
- b) boli následne znovu zaradené do registra rybárskej flotily Únie.

2. Vlajkový členský štát môže vydať oprávnenie na rybolov len vtedy, ak **overil**, že plavidlo uvedené v odseku 1 v čase, keď pôsobilo pod vlajkou tretej krajiny:

a) nebolo zapojené do NNN rybolovných činností a že

- b) nepôsobilo vo vodách nespolupracujúcej tretej krajiny v zmysle článkov 31 a 33 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 **ani tretej krajiny, ktorá bola označená ako krajina umožňujúca neudržateľný rybolov podľa článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1026/2012.**

3. Prevádzkovateľ poskytne na tento účel **nasledujúce** informácie o období, **počas ktorého plavidlo pôsobilo pod vlajkou tretej krajiny, vyžadované vlajkovým členským štátom**:

- a) hlásenie o úlovku a rybolovnom úsilí počas relevantného obdobia;
- b) kópiu oprávnenia na rybolov vydaného vlajkovým štátom na relevantné

obdobie;

- c) kópiu každého oprávnenia na rybolov, ktorým sa povoľujú rybolovné činnosti vo vodách tretej krajiny počas relevantného obdobia;
- d) oficiálne vyhlásenie tretej krajiny, kde došlo k zmene vlajky plavidla, s uvedením sankcií uložených plavidlu alebo prevádzkovateľovi počas relevantného obdobia.

4. Vlajkový členský štát neudelí oprávnenie na rybolov plavidlu, ktoré zmenilo vlajku:

- a) v tretej krajine, ktorá je označená alebo uvedená ako krajina nespolupracujúca pri boji proti NNN rybolovu v zmysle článkov 31 a 33 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 alebo
- b) v tretej krajine, ktorá je označená ako krajina umožňujúca neutržateľný rybolov v zmysle článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1026/2012.

5. Článok 4 sa neuplatňuje, ak sa vlajkový členský štát presvedčil o tom, že v momente označenia krajiny ako krajiny nespolupracujúcej v boji proti NNN rybolovu alebo **umožňujúcu** neutržateľný rybolov, prevádzkovateľ:

- a) ukončil rybolovné činnosti a
- b) začal príslušné administratívne postupy na účely vyradenia plavidla z registra rybárskej flotily tretej krajiny.

obdobie;

- c) kópiu každého oprávnenia na rybolov, ktorým sa povoľujú rybolovné činnosti vo vodách tretej krajiny počas relevantného obdobia;
- d) oficiálne vyhlásenie tretej krajiny, kde došlo k zmene vlajky plavidla, s uvedením sankcií uložených plavidlu alebo prevádzkovateľovi počas relevantného obdobia;

da) úplné záznamy o vlajke z obdobia, keď bolo plavidlo vyradené z registra flotily Únie.

4. Vlajkový členský štát neudelí oprávnenie na rybolov plavidlu, ktoré zmenilo vlajku:

- a) v tretej krajine, ktorá je označená alebo uvedená ako krajina nespolupracujúca pri boji proti NNN rybolovu v zmysle článkov 31 a 33 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 alebo
- b) v tretej krajine, ktorá je označená ako krajina umožňujúca neutržateľný rybolov v zmysle článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1026/2012.

5. Článok 4 sa neuplatňuje, ak sa vlajkový členský štát presvedčil o tom, že v momente označenia krajiny ako krajiny nespolupracujúcej v boji proti NNN rybolovu alebo **umožňujúcej** neutržateľný rybolov, prevádzkovateľ:

- a) ukončil rybolovné činnosti a
- b) **bezodkladne** začal príslušné administratívne postupy na účely vyradenia plavidla z registra rybárskej flotily tretej krajiny.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 7

Text predložený Komisiou

Článok 7

Pozmeňujúci návrh

Článok 7

Monitorovanie oprávnení na rybolov

1. Prevádzkovateľ pri podaní žiadosti o oprávnenie na rybolov poskytne vlajkovému členskému štátu úplné a presné údaje.
2. Prevádzkovateľ okamžite informuje vlajkový členský štát o každej zmene súvisiacich údajov.
3. Vlajkový členský štát **monitoruje**, či sú počas platnosti oprávnenia na rybolov naďalej splnené podmienky, na základe ktorých bolo dané oprávnenie vydané.
4. V prípade, že podmienka, na základe ktorej bolo vydané oprávnenie na rybolov, už nie je splnená, vlajkový členský štát **oprávnenie pozmení** alebo **odoberie** a **príslušne** informuje prevádzkovateľa a Komisiu.
5. Vlajkový členský štát na **žiadosť** Komisie zamietne, pozastaví alebo odoberie oprávnenie v prípadoch, **keď je to nutné z prioritných politických dôvodov týkajúcich sa udržateľného využívania** morských biologických zdrojov, **hospodárenia** s nimi a ich **ochrany alebo eliminácie** nezákonného, nenahláseného alebo neregulovaného rybolovu, **alebo v** prípadoch, keď sa Únia rozhodne pozastaviť alebo prerušiť vzťahy s danou treťou krajinou.

Monitorovanie oprávnení na rybolov

1. Prevádzkovateľ pri podaní žiadosti o oprávnenie na rybolov poskytne vlajkovému členskému štátu úplné a presné údaje.
2. Prevádzkovateľ okamžite informuje vlajkový členský štát o každej zmene súvisiacich údajov.
3. Vlajkový členský štát **aspoň raz ročne prostredníctvom monitorovania zisťuje**, či sú počas platnosti oprávnenia na rybolov naďalej splnené podmienky, na základe ktorých bolo dané oprávnenie vydané.
4. V prípade, že podmienka, na základe ktorej bolo vydané oprávnenie na rybolov, už nie je splnená, vlajkový členský štát **uskutoční primerané opatrenia vrátane zmeny** alebo **odobratia oprávnenia** a **bezodkladne** informuje prevádzkovateľa a Komisiu **a v náležitých prípadoch sekretariát regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO) alebo dotknutú tretiu krajinu**.
5. Vlajkový členský štát na **základe riadne odôvodnenej žiadosti** Komisie zamietne, pozastaví alebo odoberie oprávnenie v **týchto** prípadoch:
 - a) **z nevyhnutných a naliehavých dôvodov týkajúcich sa vážnej hrozby pre udržateľné využívanie** morských biologických zdrojov, hospodárenie s nimi a ich **ochranu**;
 - b) **závažných porušení týkajúcich sa článku 42 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 alebo článku 90 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 v rámci** nezákonného, nenahláseného alebo neregulovaného (NNN) rybolovu **alebo**

v prípade veľkého rizika v záujme ich prevencie, alebo

c) keď sa Únia rozhodne pozastaviť alebo prerušiť vzťahy s danou treťou krajinou.

Riadne odôvodnená žiadosť uvedená v prvom pododseku sa doloží relevantnými a náležitými informáciami. Komisia bezodkladne informuje prevádzkovateľa a vlajkový členský štát o podaní takejto riadne odôvodnenej žiadosti. Po podaní takejto žiadosti Komisie nasleduje lehota 15 dní na uskutočnenie konzultácií medzi Komisiou a vlajkovým členským štátom.

6. Ak vlajkový členský štát nezamietne, nezmení, nepozastaví alebo neodoberie oprávnenie v súlade s odsekmi 4 a 5, Komisia sa môže rozhodnúť oprávnenie odobrať a príslušne **informovať** vlajkový členský štát a prevádzkovateľa.

6. Ak **po uplynutí lehoty 15 dní uvedenej v odseku 5 Komisia potvrdí svoju žiadosť** a vlajkový členský štát nezamietne, nezmení, nepozastaví alebo neodoberie oprávnenie v súlade s odsekmi 4 a 5, Komisia sa môže **po uplynutí ďalších piatich dní** rozhodnúť oprávnenie odobrať a **o svojom rozhodnutí** príslušne **informuje** vlajkový členský štát a prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Rybárske plavidlo Únie môže loviť populácie spravované RFMO vo vodách tretej krajiny len vtedy, ak je táto krajina zmluvnou stranou alebo nezmluvnou spolupracujúcou stranou danej RFMO.

Pozmeňujúci návrh

Rybárske plavidlo Únie môže loviť populácie spravované RFMO vo vodách tretej krajiny len vtedy, ak je táto krajina zmluvnou stranou alebo nezmluvnou spolupracujúcou stranou danej RFMO. **Ak sa dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva uzatvorili pred... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], tento odsek sa uplatňuje od... [štyri roky od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].**

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Únia môže pridelit' časť finančných prostriedkov na odvetvovú pomoc tretím krajinám, s ktorými má uzatvorené dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, aby pomohla týmto tretím krajinám vstúpiť do regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Únia zabezpečuje súlad dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s týmto nariadením.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) *jeho vlajkovým členským štátom a*

a) **tret'ou krajinou, ktorá má zvrchovanosť alebo právomoc nad vodami, kde prebiehajú rybolovné činnosti, a**

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) *tret'ou krajinou, ktorá má zvrchovanosť alebo právomoc nad*

b) **jeho vlajkovým členským štátom.**

vodami, kde tieto činnosti prebiehajú.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) prevádzkovateľ zaplatil všetky poplatky a finančné sankcie **vymáhané príslušným orgánom** tretej krajiny **za posledných 12 mesiacov**.

Pozmeňujúci návrh

c) prevádzkovateľ zaplatil všetky poplatky a

ca) prevádzkovateľ zaplatil všetky príslušné finančné sankcie, ktoré uložil príslušný orgán tretej krajiny, po ukončení príslušných právnych konaní.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) rybárske plavidlo má oprávnenie od tretej krajiny.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 12

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 12

Spravovanie oprávnení na rybolov

1. Po **vydaní oprávnenia na rybolov** zašle vlajkový členský štát Komisii zodpovedajúcu žiadosť **o** oprávnenie od tretej krajiny.
2. Žiadosť uvedená v odseku 1 musí obsahovať informácie **podľa príloh 1 a 2**

Článok 12

Spravovanie oprávnení na rybolov

1. Po **overení splnenia podmienok, ktoré sú uvedené v článku 11 písm. a), b) a c)**, zašle vlajkový členský štát Komisii zodpovedajúcu žiadosť **s cieľom získať** oprávnenie od tretej krajiny.
2. Žiadosť uvedená v odseku 1 musí obsahovať informácie **uvedené v prílohe**

spolu so všetkými ďalšími údajmi požadovanými v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva.

3. Vlajkový členský štát odošle žiadosť Komisii najmenej **10** kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na zaslanie žiadosti stanovenej v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Komisia môže **požiadať vlajkový členský štát** o všetky doplňujúce informácie, ktoré považuje za potrebné.

4. **Keď** sa Komisia **presvedčí o tom**, že sú splnené podmienky uvedené v článku 11, **zašle** žiadosť tretej krajine.

5. Ak tretia krajina informuje Komisiu, že sa rozhodla vydať, zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať oprávnenie na rybolov pre rybárske plavidlo Únie, Komisia o tom **príslušne** informuje vlajkový členský štát.

spolu so všetkými ďalšími údajmi požadovanými v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva.

3. Vlajkový členský štát odošle žiadosť Komisii najmenej **15** kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na zaslanie žiadosti stanovenej v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Komisia môže **poslať vlajkovému členskému štátu riadne odôvodnenú žiadosť** o všetky doplňujúce informácie, ktoré považuje za potrebné.

4. **Do 10 kalendárnych dní od doručenia žiadosti alebo v prípade, že sa žiadalo o dodatočné informácie podľa odseku 3, do 15 kalendárnych dní od doručenia žiadosti** Komisia **vykoná predbežné preskúmanie s cieľom určiť**, či sú splnené podmienky uvedené v článku 11. **Komisia následne pošle** žiadosť tretej krajine **alebo oznámi členskému štátu, že žiadosť bola zamietnutá**.

5. Ak tretia krajina informuje Komisiu, že sa rozhodla vydať, zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať oprávnenie na rybolov pre rybárske plavidlo Únie **na základe dohody**, Komisia o tom **bezodkladne** informuje vlajkový členský štát, **podľa možnosti elektronicky**. **Vlajkový členský štát bezodkladne postúpi túto informáciu vlastníčkovi plavidla**.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 13

Text predložený Komisiou

Článok 13

Prerozdelenie nevyužitých rybolovných možností v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva

1. Komisia môže **počas konkrétneho roka alebo iného relevantného** obdobia

Pozmeňujúci návrh

Článok 13

Dočasné prerozdelenie nevyužitých rybolovných možností v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva

1. Komisia môže **po uplynutí prvej polovice** obdobia vykonávania protokolu k

vykonávania protokolu k dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva zistiť nevyužitú rybolovnú možnosť a príslušne informovať členské štáty, ktorým bol zodpovedajúci podiel rybolovných možností pridelený.

2. Členské štáty uvedené v odseku 1 môžu do **10** dní od doručenia tejto informácie od Komisie:

a) informovať Komisiu, že svoje rybolovné možnosti využijú *neskôr v priebehu roka alebo relevantného* obdobia vykonávania tak, že predložia plán rybolovu s podrobnými informáciami o počte vyžiadaných oprávnení na rybolov, odhadovaných úlovkoch, rybolovnej oblasti *alebo* období rybolovu alebo

b) informovať Komisiu o výmene rybolovných možností podľa článku 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

3. Ak niektoré členské štáty Komisiu neinformovali o niektorom z úkonov uvedených v odseku 2 a v dôsledku toho ostanú nevyužitú rybolovnú možnosť, Komisia môže ostatným členským štátom, ktorým bol pridelený podiel na rybolovných možnostiach, adresovať výzvu na vyjadrenie záujmu o dostupné nevyužitú rybolovnú možnosť.

4. Tieto členské štáty môžu do 10 dní od doručenia tejto výzvy na vyjadrenie záujmu oznámiť Komisii svoj záujem o nevyužitú rybolovnú možnosť. Svoju žiadosť podporia predložením plánu rybolovu s podrobnými informáciami o počte vyžiadaných oprávnení na rybolov, odhadovaných úlovkoch, rybolovnej oblasti a období rybolovu.

5. Komisia môže *predmetné* členské štáty požiadať o doplňujúce informácie, ak to považuje za potrebné na posúdenie žiadosti.

6. Ak členské štáty, ktoré majú podiel na pridelených rybolovných možnostiach,

dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva zistiť nevyužitú rybolovnú možnosť a príslušne informovať členské štáty, ktorým bol zodpovedajúci podiel rybolovných možností pridelený.

2. Členské štáty uvedené v odseku 1 môžu do **20** dní od doručenia tejto informácie od Komisie:

a) informovať Komisiu, že svoje rybolovné možnosti využijú *v druhej polovici* obdobia vykonávania tak, že predložia plán rybolovu s podrobnými informáciami o počte vyžiadaných oprávnení na rybolov, odhadovaných úlovkoch, rybolovnej oblasti *a* období rybolovu alebo

b) informovať Komisiu o výmene rybolovných možností podľa článku 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

3. Ak niektoré členské štáty Komisiu neinformovali o niektorom z úkonov uvedených v odseku 2 a v dôsledku toho ostanú nevyužitú rybolovnú možnosť, Komisia môže *počas 10 dní nasledujúcich po období uvedenom v odseku 2* ostatným členským štátom, ktorým bol pridelený podiel na rybolovných možnostiach, adresovať výzvu na vyjadrenie záujmu o dostupné nevyužitú rybolovnú možnosť.

4. Tieto členské štáty môžu do 10 dní od doručenia tejto výzvy na vyjadrenie záujmu oznámiť Komisii svoj záujem o nevyužitú rybolovnú možnosť. Svoju žiadosť podporia predložením plánu rybolovu s podrobnými informáciami o počte vyžiadaných oprávnení na rybolov, odhadovaných úlovkoch, rybolovnej oblasti a období rybolovu.

5. Komisia môže *dotknuté* členské štáty požiadať o doplňujúce informácie *o počte vyžiadaných oprávnení na rybolov, odhadovaných úlovkov, oblasti a období rybolovu*, ak to považuje za potrebné na posúdenie žiadosti.

6. Ak členské štáty, ktoré majú podiel na pridelených rybolovných možnostiach,

nevyjadria záujem o nevyužitú rybolovnú možnosť, Komisia môže výzvu na vyjadrenie záujmu adresovať všetkým členským štátom. Členský štát môže oznámiť svoj záujem o nevyužitú rybolovnú možnosť za podmienok uvedených v odseku 4.

7. Komisia na základe informácií poskytnutých členskými štátmi podľa **odsekov 4 alebo 5 prechodne** prerozdelení nevyužitú rybolovnú možnosť pomocou metodiky stanovenej v článku 14.

nevyjadria **po uplynutí 10-dňovej lehoty** záujem o nevyužitú rybolovnú možnosť, Komisia môže výzvu na vyjadrenie záujmu adresovať všetkým členským štátom. Členský štát môže oznámiť svoj záujem o nevyužitú rybolovnú možnosť za podmienok uvedených v odseku 4.

7. Komisia na základe informácií poskytnutých členskými štátmi podľa **odseku 4 alebo 5 a v úzkej spolupráci s nimi** prerozdelení, **ale len na prechodné obdobie**, nevyužitú rybolovnú možnosť pomocou metodiky stanovenej v článku 14.

7a. Prerozdelenie uvedené v odseku 7 sa uplatňuje len počas druhej polovice obdobia vykonávania uvedeného v odseku 1 a uskutočňuje sa iba jedenkrát počas tohto obdobia.

7b. Komisia informuje členské štáty o:

- a) členských štátoch, ktorým sa vykonalo prerozdelenie,**
- b) množstvách pridelených členským štátom pri prerozdeľaní, a**
- c) kritériách uplatnených pri prerozdeľaní.**

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia Článok 13 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 13a

Zjednodušenie postupu každoročného obnovenia platných oprávnení na rybolov v období, pri ktorom sa uplatňuje protokol k dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva

V priebehu obdobia platnej dohody Únie o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva by sa mali povoliť rýchlejšie, jednoduchšie a pružnejšie postupy obnovy licencií pre plavidlá, ktorých status (charakteristika, vlajka, vlastníctvo alebo

dodržiavanie pravidiel) sa z roka na rok nezmenil.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 14

Text predložený Komisiou

Článok 14

Metodika prerozdelenia

1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov určiť metodiku prerozdelenia nevyužitých rybolovných možností. **Tieto** vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 45 ods. 2.
2. *V* riadne odôvodnených naliehavých prípadoch **súvisiacich s časovým obmedzením** na vyčerpanie nevyužitých rybolovných možností **prijme Komisia** okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 45 ods. 3. **Tieto** akty ostávajú v platnosti maximálne 6 mesiacov.
3. Komisia pri určovaní metodiky prerozdelenia uplatňuje tieto kritériá:
 - a) rybolovné možnosti dostupné na prerozdelenie;
 - b) počet žiadajúcich členských štátov;
 - c) podiel pridelený jednotlivým žiadajúcim členským štátom pri pôvodnom pridelení rybolovných možností;
 - d) doterajšie úlovky a doterajšiu mieru úsilia jednotlivých žiadajúcich členských štátov;
 - e) počet, typ a charakteristiku používaných plavidiel a používaného výstroja;

Pozmeňujúci návrh

Článok 14

Metodika **dočasného** prerozdelenia

1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov určiť metodiku **dočasného** prerozdelenia nevyužitých rybolovných možností. **Uvedené** vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 45 ods. 2.
2. **Komisia prijme** z riadne odôvodnených **vážnych a** naliehavých **dôvodov týkajúcich sa časového obmedzenia** na vyčerpanie nevyužitých rybolovných možností okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 45 ods. 3. **Uvedené** akty ostávajú v platnosti maximálne 6 mesiacov.
3. Komisia pri určovaní metodiky prerozdelenia uplatňuje tieto **transparentné a objektívne** kritériá **a zohľadňuje environmentálne, sociálne a hospodárske faktory**:
 - a) rybolovné možnosti dostupné na prerozdelenie;
 - b) počet žiadajúcich členských štátov;
 - c) podiel pridelený jednotlivým žiadajúcim členským štátom pri pôvodnom pridelení rybolovných možností;
 - d) doterajšie úlovky a doterajšiu mieru úsilia jednotlivých žiadajúcich členských štátov;
 - e) počet, typ a charakteristiku používaných plavidiel a používaného výstroja;

f) súlad plánu rybolovu predloženého žiadajúcimi členskými štátmi s prvkami uvedenými v *písm.* a) až e).

f) súlad plánu rybolovu predloženého žiadajúcimi členskými štátmi s prvkami uvedenými v *písmenách* a) až e).

Komisia zverejní svoje odôvodnenie prerozdelenia.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. ***Ak*** sa v protokole k dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovujú mesačné alebo štvrt'ročné obmedzenia výlovu alebo iné členenie ročnej kvóty, ***môže Komisia prijať vykonávací akt, ktorým stanoví metodiku pridelovania zodpovedajúcich rybolovných možností medzi členské štáty na mesačné, štvrt'ročné alebo iné obdobie. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 45 ods. 2.***

Pozmeňujúci návrh

1. ***V prípade pridelovania rybolovných možností v situácii, že*** sa v protokole k dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovujú mesačné alebo štvrt'ročné obmedzenia výlovu alebo iné členenie ročnej kvóty, ***zodpovedajúce rybolovné možnosti medzi členskými štátmi musia byť v súlade s ročnými rybolovnými možnosťami pridelenými členským štátom podľa príslušného právneho aktu Únie. Táto zásada sa neuplatňuje iba vtedy, keď sa dotknuté členské štáty dohodli na spoločných plánoch rybolovu, v ktorých sa zohľadňujú mesačné alebo štvrt'ročné obmedzenia výlovu alebo iné členenie ročnej kvóty.***

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. ***Pridelovanie rybolovných možností uvedené v odseku 1 musí byť v súlade s ročnými rybolovnými možnosťami pridelenými členským štátom podľa relevantného nariadenia Rady.***

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

- a) *jeho vlajkovým členským štátom a*

Pozmeňujúci návrh

- a) *treťou krajinou, ktorá má zvrchovanosť alebo právomoc nad vodami, v ktorých prebiehajú tieto činnosti, a*

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

- b) *treťou krajinou, ktorá má zvrchovanosť alebo právomoc nad vodami, kde tieto činnosti prebiehajú.*

Pozmeňujúci návrh

- b) *jeho vlajkovým členským štátom.*

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Vlajkový členský štát môže vydat' oprávnenie na rybolov pre rybolovné činnosti prebiehajúce vo vodách tretej krajiny, ak protokol k danej dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, ktorá sa vzťahuje na uvedené vody, nebol v príslušnej tretej krajine platný najmenej počas troch predchádzajúcich rokov.

Ak sa protokol obnoví, oprávnenie na rybolov sa automaticky odoberie počnúc dňom nadobudnutia účinnosti uvedeného protokolu.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 18

Článok 18

Podmienky na vydanie oprávnenia na rybolov vlajkovým členským štátom

Vlajkový členský štát môže vydať oprávnenie na rybolov pre rybolovné činnosti vykonávané vo vodách tretej krajiny nad rámec dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva len vtedy, ak:

a) s príslušnou treťou krajinou neexistuje platná dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva **alebo v platnej dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa výslovne stanovuje možnosť priamych oprávnení;**

b) sú splnené kritériá oprávnenosti stanovené v článku 5;

c) prevádzkovateľ predložil každý z nasledujúcich podkladov:

– **písomné potvrdenie vystavené treťou krajinou na základe rokovania medzi prevádzkovateľom a danou krajinou o podmienkach plánovaného priameho oprávnenia, ktorým prevádzkovateľ získa prístup k jej rybolovným zdrojom, vrátane trvania, podmienok a rybolovných možností vyjadrených ako úsilie alebo obmedzenia výlovu;**

– dôkaz o udržateľnosti plánovaných rybolovných činností na základe:

• vedeckého hodnotenia, ktoré poskytla tretia krajina a/alebo regionálna organizácia pre riadenie rybárstva a

Článok 18

Podmienky na vydanie oprávnenia na rybolov vlajkovým členským štátom

Vlajkový členský štát môže vydať oprávnenie na rybolov pre rybolovné činnosti vykonávané vo vodách tretej krajiny nad rámec dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva len vtedy, ak:

a) s príslušnou treťou krajinou neexistuje platná dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva;

b) sú splnené kritériá oprávnenosti stanovené v článku 5;

ba) existuje nadbytok povoleného výlovu podľa požiadaviek uvedených v článku 62 ods. 2 dohovoru UNCLOS;

c) prevádzkovateľ predložil každý z nasledujúcich podkladov:

– **kópiu platných právnych predpisov v oblasti rybárstva, ktoré prevádzkovateľovi poskytol pobrežný štát;**

– **platné oprávnenie na rybolov, ktoré udelila tretia krajina na vykonávanie navrhovaných rybolovných činností a ktoré obsahuje podmienky prístupu k rybolovným zdrojom vrátane trvania, podmienok a rybolovných možností vyjadrených ako úsilie alebo obmedzenia výlovu;**

– dôkaz o udržateľnosti plánovaných rybolovných činností na základe:

• vedeckého hodnotenia, ktoré poskytla tretia krajina a/alebo regionálna organizácia pre riadenie rybárstva **a/alebo regionálny orgán pre oblasť rybárstva s vedeckou právomocou, ktorú uznáva**

- preskúmania tohto hodnotenia vlajkovým členským štátom na základe posúdenia jeho národným vedeckým ústavom;

– **kópiu právnych predpisov tretej krajiny v oblasti rybníctva;**

– čísla oficiálneho verejného bankového účtu určeného na úhradu všetkých poplatkov a

d) v prípade lovu druhov spravovaných regionálnou organizáciou pre riadenie rybníctva je tretou krajinou zmluvná strana alebo **nezmluvná** spolupracujúca strana tejto organizácie.

Komisia, a

- preskúmania tohto hodnotenia vlajkovým členským štátom na základe posúdenia jeho národným vedeckým ústavom **v prípade hodnotenia tretou krajinou alebo, ak je to vhodné, na základe posúdenia vedeckým ústavom členského štátu s právomocou v príslušnej oblasti rybníctva;**

– čísla oficiálneho verejného bankového účtu určeného na úhradu všetkých poplatkov a

d) v prípade lovu druhov spravovaných regionálnou organizáciou pre riadenie rybníctva je tretou krajinou zmluvná strana alebo spolupracujúca **nezmluvná** strana tejto organizácie.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 19

Text predložený Komisiou

Článok 19

Spravovanie priamych oprávnení

1. **Po vydaní oprávnenia na rybolov zašle vlajkový členský štát** Komisii relevantné informácie podľa **príloh 1 a 2** a v článku 18.

2. **Ak Komisia do 15 kalendárnych dní od zaslania** informácií uvedených v odseku 1 **nepožiadá** o ďalšie informácie alebo zdôvodnenie, **vlajkový členský štát informuje prevádzkovateľa, že môže začať predmetné rybolovné činnosti, pokiaľ mu priame oprávnenie udelí aj tretia krajina.**

3. V prípade, že Komisia po žiadosti o ďalšie informácie alebo zdôvodnenie uvedené v odseku 2 zistí, že nie sú splnené

Pozmeňujúci návrh

Článok 19

Spravovanie priamych oprávnení

1. **Vlajkový členský štát po tom, ako konštatoval splnenie požiadavky stanovenej v článku 18, zašle** Komisii relevantné informácie podľa **prílohy** a článku 18.

2. **Komisia vykoná predbežné preskúmanie** informácií uvedených v odseku 1. **Do 15 dní môže požiadať** o ďalšie informácie alebo zdôvodnenie **týkajúce sa informácií uvedených v odseku 1.**

3. V prípade, že Komisia po žiadosti o ďalšie informácie alebo zdôvodnenie uvedené v odseku 2 zistí, že nie sú splnené

podmienky uvedené v článku 18, môže namietat' proti udeleniu oprávnenia na rybolov v lehote **dvoch mesiacov** od doručenia **všetkých** požadovaných informácií alebo zdôvodnenia.

4. Ak tretia krajina informuje Komisiu, že sa rozhodla vydať, zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať priame oprávnenie pre rybárske plavidlo Únie, Komisia o tom príslušne informuje vlajkový členský štát.

5. Ak tretia krajina informuje vlajkový členský štát, že sa rozhodla vydať, zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať priame oprávnenie pre rybárske plavidlo Únie, vlajkový členský štát o tom príslušne informuje Komisiu.

6. Prevádzkovateľ poskytne vlajkovému členskému štátu kópiu konečných podmienok dohodnutých medzi ním a treťou krajinou vrátane kópie priameho oprávnenia.

podmienky uvedené v článku 18, môže namietat' proti udeleniu oprávnenia na rybolov v lehote **jedného mesiaca** od **prvého** doručenia požadovaných informácií alebo zdôvodnenia.

3a. Ak sa má oprávnenie na rybolov obnoviť najneskôr do dvoch rokov od vydania prvého oprávnenia na základe rovnakých podmienok, ako sú podmienky dohodnuté v prvom oprávnení, členský štát môže bez ohľadu na odseky 1 až 3 tohto článku priamo vydať oprávnenie po tom, ako konštatuje splnenie podmienok stanovených v článku 18, a bezodkladne o tom informuje Komisiu. Komisia má 15 dní na predloženie námietok v súlade s postupom stanoveným v článku 7.

4. Ak tretia krajina informuje Komisiu, že sa rozhodla vydať, zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať priame oprávnenie pre rybárske plavidlo Únie, Komisia o tom **bezodkladne** príslušne informuje vlajkový členský štát, **ktorý informuje vlastníka plavidla.**

5. Ak tretia krajina informuje vlajkový členský štát, že sa rozhodla vydať, zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať priame oprávnenie pre rybárske plavidlo Únie, vlajkový členský štát o tom **bezodkladne** príslušne informuje Komisiu **a vlastníka plavidla.**

6. Prevádzkovateľ poskytne vlajkovému členskému štátu kópiu konečných podmienok dohodnutých medzi ním a treťou krajinou vrátane kópie priameho oprávnenia.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia Článok 20 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 20a

Uplatňovanie medzinárodných záväzkov Únie v regionálnych organizáciách pre

riadenie rybnárstva (RFMO)

V záujme uplatňovania medzinárodných záväzkov Únie v regionálnych organizáciách pre riadenie rybnárstva a v súlade s cieľmi uvedenými v článku 28 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 Únia podporuje pravidelné posudzovanie výsledkov vypracúvané nezávislými subjektmi a aktívne sa zapája do zriaďovania a posilňovania výkonných výborov vo všetkých regionálnych organizáciách pre riadenie rybnárstva, ktorých je zmluvnou stranou. Zabezpečuje predovšetkým to, aby uvedené výkonné výbory všeobecne dohliadali na vykonávanie vonkajšej rybnárskej politiky a opatrení, o ktorých sa rozhodlo v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybnárstva.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-a) Únia je zmluvnou stranou regionálnych organizácií pre riadenie rybnárstva;

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) nie je vedené v príslušnom registri alebo uvedené v zozname regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva a

b) nie je vedené v príslušnom registri alebo uvedené v zozname *oprávnených plavidiel* regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva a

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 23

Článok 23

Registrácia zo strany regionálnych organizácií pre riadenie rybnárstva

1. Vlajkový členský štát pošle Komisii zoznam (resp. zoznamy) plavidiel, ktorým povolil rybolovné činnosti v rámci regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva.
2. Zoznam (resp. zoznamy) podľa odseku 1 sa vypracuje (resp. vypracujú) v súlade s požiadavkami regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva a pripoja sa k nemu údaje podľa **príloh 1 a 2**.
3. Komisia môže požiadať vlajkový členský štát o všetky doplňujúce informácie, ktoré považuje za potrebné.
4. Keď sa Komisia presvedčí o tom, že sú splnené podmienky uvedené v článku 22, zašle zoznam (resp. zoznamy) oprávnených plavidiel regionálnej organizácii pre riadenie rybnárstva.
5. Ak register alebo zoznam regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva nie je verejný, Komisia **informuje vlajkový členský štát o plavidlách vedených v registri alebo uvedených v zozname**.

Pozmeňujúci návrh 55

**Návrh nariadenia
Článok 24**

Článok 23

Registrácia zo strany regionálnych organizácií pre riadenie rybnárstva

1. Vlajkový členský štát pošle Komisii zoznam (resp. zoznamy) **rybnárskych** plavidiel, **ktoré sú vymedzené v nariadení (EÚ) č. 1380/2013, ktoré sú aktívne a navyše sú v prípade potreby vybavené záznamom o úlovkoch** a ktorým povolil rybolovné činnosti v rámci regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva.
2. Zoznam (resp. zoznamy) podľa odseku 1 sa vypracuje (resp. vypracujú) v súlade s požiadavkami regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva a pripoja sa k nemu údaje podľa **prílohy**.
3. Komisia môže požiadať vlajkový členský štát o všetky doplňujúce informácie, ktoré považuje za potrebné, **do 10 dní od doručenia zoznamu uvedeného v odseku 1. Ku každej takejto žiadosti poskytne odôvodnenie**.
4. Keď sa Komisia presvedčí o tom, že sú splnené podmienky uvedené v článku 22, **v lehote 15 dní od doručenia zoznamu uvedeného v odseku 1** zašle zoznam (resp. zoznamy) oprávnených plavidiel regionálnej organizácii pre riadenie rybnárstva.
5. Ak register alebo zoznam regionálnej organizácie pre riadenie rybnárstva nie je verejný, Komisia **rozošle zoznam oprávnených plavidiel členským štátom zapojeným do príslušného rybolovu**.

Text predložený Komisiou

Článok 24

Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa vzťahuje na rybolovné činnosti vykonávané na šírom mori **rybárskymi plavidlami Únie s celkovou dĺžkou nad 24 metrov.**

Pozmeňujúci návrh

Článok 24

Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa vzťahuje na rybolovné činnosti vykonávané na šírom mori.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

Článok 25 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) nemá oprávnenie na rybolov vydané **jeho** vlajkovým členským štátom a

Pozmeňujúci návrh

a) nemá oprávnenie na rybolov vydané vlajkovým členským štátom **tohto plavidla na základe vedeckého hodnotenia, v ktorom sa posudzuje udržateľnosť navrhovaných rybolovných činností a ktoré overil vnútroštátny vedecký ústav alebo v náležitých prípadoch vedecký ústav členského štátu s právomocou v príslušnom rybolove,** a

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Vlajkový členský štát môže vydať oprávnenie na rybolov pre rybolovné činnosti na šírom mori len vtedy, **keď sú splnené kritériá oprávnenosti uvedené v článku 5.**

Pozmeňujúci návrh

Vlajkový členský štát môže vydať oprávnenie na rybolov pre rybolovné činnosti na šírom mori len vtedy, **ak:**

- a) sú splnené kritériá **oprávnenosti** uvedené v článku 5;
- b) **sú plánované rybolovné činnosti:**
 - **založené na ekosystémovom prístupe k riadeniu rybárstva vymedzenom v**

článku 4 bode 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a

– sú v súlade s vedeckým hodnotením zohľadňujúcim ochranu živých morských zdrojov a morských ekosystémov, ktoré poskytol národný vedecký ústav vlajkového členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia Článok 27

Text predložený Komisiou

Článok 27

Oznámenie Komisii

Vlajkový členský štát informuje Komisiu o oprávnení na rybolov aspoň **15 kalendárnych dní** pred začatím plánovaných rybolovných činností na širom mori, pričom poskytne údaje *podľa príloh 1 a 2*.

Pozmeňujúci návrh

Článok 27

Oznámenie Komisii

Vlajkový členský štát informuje Komisiu o oprávnení na rybolov aspoň **8,5 kalendárneho dňa** pred začatím plánovaných rybolovných činností na širom mori, pričom poskytne údaje *uvedené v prílohe*.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia Článok 28

Text predložený Komisiou

Článok 28

Zásady

1. Rybárske plavidlo Únie vykonávať rybolovné činnosti v rámci dohôd o prenájme v prípade, že existuje platná dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, *pokiaľ sa v danej dohode neuvádza inak*.
2. Plavidlo Únie nesmie vykonávať rybolovné činnosti v rámci viac ako jednej dohody o prenájme naraz, ani sa zapájať do druhotného prenájmu.

Pozmeňujúci návrh

Článok 28

Zásady

1. Rybárske plavidlo Únie *nesmie* vykonávať rybolovné činnosti v rámci dohôd o prenájme v prípade, že existuje platná dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva.
2. Plavidlo Únie nesmie vykonávať rybolovné činnosti v rámci viac ako jednej dohody o prenájme naraz, ani sa zapájať do druhotného prenájmu.

2a. Plavidlá Únie vykonávajú činnosti

3. Prenajaté plavidlo Únie nesmie využívať rybolovné možnosti svojho vlajkového členského štátu. Úlovky prenajatého plavidla sa započítavajú do rybolovných možností prenajímajúceho štátu.

na základe dohôd o prenájme vo vodách patriacich do pôsobnosti regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva len vtedy, ak je štát, ktorý si prenajal plavidlo, zmluvnou stranou tejto organizácie.

3. Prenajaté plavidlo Únie nesmie využívať rybolovné možnosti svojho vlajkového členského štátu **počas obdobia prenájmu**. Úlovky prenajatého plavidla sa započítavajú do rybolovných možností prenajímajúceho štátu.

3a. Nijaké ustanovenie tohto nariadenia nezmenšuje zodpovednosť vlajkového členského štátu v súvislosti s jeho povinnosťami vyplývajúcimi z medzinárodného práva, nariadenia (ES) č. 1224/2009, nariadenia (ES) č. 1005/2008 alebo iných predpisov spoločnej rybárskej politiky vrátane oznamovacej povinnosti.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) *dohoda* o prenájme *je uvedená* v oprávnení na rybolov.

Pozmeňujúci návrh

b) *podrobnosti dohody* o prenájme ***vrátane doby, rybolovných možností a rybolovnej oblasti sú uvedené*** v oprávnení na rybolov.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Ak sa na palube rybárskeho plavidla Únie zhromažďujú údaje v rámci programu pozorovateľov, prevádzkovateľ plavidla zasiela tieto údaje vlajkovému členskému štátu.

Pozmeňujúci návrh

Ak sa na palube rybárskeho plavidla Únie zhromažďujú údaje v rámci programu pozorovateľov ***v súlade s právnymi predpismi Únie alebo regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva***, prevádzkovateľ plavidla zasiela tieto údaje

vlajkovému členskému štátu.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 31

Text predložený Komisiou

Článok 31

Informovanie *tretích krajín*

1. Pri vykonávaní rybolovných činností v zmysle tejto hlavy **a v prípade, že sa tak stanovuje v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tret'ou krajinou**, je prevádzkovateľ rybárskeho plavidla Únie povinný zasielať **tretej krajine** príslušné hlásenia o úlovku a vyhlásenia o vylovení, **pričom kópiu týchto informácií posiela aj** svojmu vlajkovému členskému štátu.
2. Vlajkový členský štát posúdi súlad údajov zasielaných tretej **krajiny** podľa odseku 1 s údajmi, ktoré dostal v súlade s nariadením (ES) č. 1224/2009.
3. Prípady, keď sa tretej krajine nezašlú hlásenia o úlovku a vyhlásenia o vylovení podľa odseku 1, sa z hľadiska uplatňovania sankcií a iných opatrení stanovených v spoločnej rybárskej politike považujú za závažné porušenie pravidiel. Závažnosť porušenia určí príslušný orgán členského štátu s prihliadnutím na kritériá ako povaha škody, jej hodnota, hospodárska situácia páchatel'a a rozsah porušenia alebo jeho opakovanie.

Pozmeňujúci návrh

Článok 31

Informovanie *pre tretie krajiny*

1. Pri vykonávaní rybolovných činností v zmysle tejto hlavy je prevádzkovateľ rybárskeho plavidla Únie povinný zasielať príslušné hlásenia o úlovku a vyhlásenia o vylovení svojmu vlajkovému členskému štátu **aj tretej krajine**.
2. Vlajkový členský štát posúdi súlad údajov zasielaných tretej **krajine** podľa odseku 1 s údajmi, ktoré dostal v súlade s nariadením (ES) č. 1224/2009. **V prípade nesúladu údajov členský štát vyšetrí, či tento nesúlad neznamená NNN rybolov v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1005/2008, a prijme primerané opatrenia podľa článkov 43 až 47 uvedeného nariadenia.**
3. Prípady, keď sa tretej krajine nezašlú hlásenia o úlovku a vyhlásenia o vylovení podľa odseku 1, sa z hľadiska uplatňovania sankcií a iných opatrení stanovených v spoločnej rybárskej politike považujú za závažné porušenie pravidiel. Závažnosť porušenia určí príslušný orgán členského štátu s prihliadnutím na kritériá ako povaha škody, jej hodnota, hospodárska situácia páchatel'a a rozsah porušenia alebo jeho opakovanie.

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Hlava III – článok 31 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 31a

Požiadavky na členstvo v regionálnych organizáciách pre riadenie rybníctva

Rybárske plavidlo tretej krajiny môže vykonávať rybolovné činnosti týkajúce populácií spravovaných regionálnou organizáciou pre riadenie rybníctva (RFMO) vo vodách Únie len vtedy, ak je táto tretia krajina zmluvnou stranou danej regionálnej organizácie pre riadenie rybníctva.

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia Článok 32 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Rybárske plavidlo tretej krajiny sa môže do rybolovných činností vo vodách Únie zapájať len vtedy, ak má oprávnenie na rybolov vydané Komisiou.

Pozmeňujúci návrh

1. Rybárske plavidlo tretej krajiny sa môže do rybolovných činností vo vodách Únie zapájať len vtedy, ak má oprávnenie na rybolov vydané Komisiou. **Takéto oprávnenie sa mu vydá len vtedy, ak splní kritériá oprávnenosti uvedené v článku 5.**

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. **Rybárske plavidlo** tretej krajiny s oprávnením na rybolov vo vodách Únie musí dodržiavať pravidlá, ktorými sa riadia rybolovné činnosti plavidiel Únie v rybolovnej oblasti, v ktorej pôsobí, **a** ustanovenia **uvedené v príslušnej rybárskej** dohode.

Pozmeňujúci návrh

2. **Plavidlo** tretej krajiny s oprávnením na rybolov vo vodách Únie musí dodržiavať pravidlá, ktorými sa riadia rybolovné činnosti plavidiel Únie v rybolovnej oblasti, v ktorej pôsobí. **Ak by sa ustanovenia v príslušných dohodách o rybníctve odlišovali, tieto ustanovenia sa výslovne uvedú v konkrétnej dohode alebo formou pravidiel dohodnutých s treťou**

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 33

Text predložený Komisiou

Článok 33

Podmienky na vydanie oprávnenia na rybolov

Komisia môže rybárskemu plavidlu tretej krajiny vydať oprávnenie na rybolovné činnosti len vtedy, ak:

a) informácie podľa **príloh 1 a 2** o danom rybárskom plavidle a pridruženom podpornom plavidle (**resp. pridružených podporných** plavidlách) sú úplné a presné; plavidlo a každé pridružené podporné plavidlo (**resp.** plavidlá) majú číslo IMO;

b) počas 12 mesiacov pred podaním žiadosti o oprávnenie na rybolov nebola **prevádzkovateľovi** ani rybárskemu plavidlu uložená sankcia za závažné porušenie predpisov **podľa vnútroštátneho práva členského štátu v zmysle článku 42 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 a článku 90 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009**;

c) rybárske plavidlo nie je uvedené v žiadnom zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov a/ani tretia krajina nie je označená ani uvedená ako nespolupracujúca tretia krajina v zmysle nariadenia Rady (ES) 1005/2008, ani ako krajina umožňujúca neudržateľný rybolov v zmysle nariadenia (EÚ) č. 1026/2012;

Pozmeňujúci návrh

Článok 33

Podmienky na vydanie oprávnenia na rybolov

Komisia môže rybárskemu plavidlu tretej krajiny vydať oprávnenie na rybolovné činnosti len vtedy, ak:

-a) existuje nadbytok výlovu, ktorý je možné povoliť a ktorý by pokryl navrhované rybolovné možnosti, ako sa požaduje v článku 62 ods. 2 a 3 dohovoru UNCLOS;

a) informácie podľa **prílohy** o danom rybárskom plavidle a pridruženom podpornom plavidle (plavidlách) sú úplné a presné; plavidlo a každé pridružené podporné plavidlo (plavidlá) majú číslo IMO **v prípade, že ho vyžadujú právne predpisy Únie**;

b) počas 12 mesiacov pred podaním žiadosti o oprávnenie na rybolov nebola **kapitánovi rybárskeho plavidla** ani **danému** rybárskemu plavidlu uložená sankcia za závažné porušenie predpisov;

c) rybárske plavidlo nie je uvedené v žiadnom zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, **ktorý prijala tretia krajina, regionálna organizácia pre riadenie rybárstva alebo Únia podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008**, a/ani tretia krajina nie je označená ani uvedená ako nespolupracujúca tretia krajina v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ani

d) rybárske plavidlo je oprávnené podľa rybárskej dohody s príslušnou treťou krajinou, prípadne je uvedené v zozname plavidiel podľa tejto dohody.

ako krajina umožňujúca neudržateľný rybolov v zmysle nariadenia (EÚ) č. 1026/2012;

d) rybárske plavidlo je oprávnené podľa rybárskej dohody s príslušnou treťou krajinou, prípadne je uvedené v zozname plavidiel podľa tejto dohody.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia môže zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať oprávnenie v prípadoch, **keď dôjde k zásadnej zmene okolností, alebo v prípadoch, keď si takéto opatrenie vyžadujú prioritné politické dôvody týkajúce sa** okrem iného medzinárodných noriem ľudských práv **alebo boja proti nezákonnému, nenahlásenému alebo neregulovanému rybolovu**, alebo **v prípadoch**, keď sa Únia z tohto alebo akéhokoľvek iného dôvodu prioritnej politiky rozhodne pozastaviť alebo prerušiť vzťahy s danou treťou krajinou.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia môže zamietnuť, pozastaviť alebo odobrať oprávnenie:

- a) v prípadoch, **ktoré sa** okrem iného **týkajú** medzinárodných noriem **v oblasti** ľudských práv;
- b) **z vážnych a naliehavých dôvodov týkajúcich sa vážnej hrozby pre udržateľné využívanie morských biologických zdrojov, hospodárenie s nimi a ich ochranu;**
- c) **ak je potrebné konať, aby sa zabránilo závažnému porušeniu predpisov podľa článku 42 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 alebo článku 90 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 v súvislosti s nezákonným, nenahláseným alebo neregulovaným rybolovom**, alebo
- d) keď sa Únia z tohto alebo akéhokoľvek iného dôvodu prioritnej politiky rozhodne pozastaviť alebo prerušiť

vzťahy s danou treťou krajinou.

Komisia bezodkladne informuje tretiu krajinu, ak zamietne, pozastaví alebo odoberie oprávnenie v súlade s prvým pododsekom.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia Článok 37 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak Komisia zistí, že tretia krajina prekročila kvóty, ktoré jej boli pridelené pre populáciu alebo skupinu populácií, Komisia vykoná odpočet z kvót, ktoré boli danej krajine pridelené pre danú populáciu alebo skupinu populácií na nasledujúce roky.

Pozmeňujúci návrh

1. Ak Komisia zistí, že tretia krajina prekročila kvóty, ktoré jej boli pridelené pre populáciu alebo skupinu populácií, Komisia vykoná odpočet z kvót, ktoré boli danej krajine pridelené pre danú populáciu alebo skupinu populácií na nasledujúce roky. ***Zníženie musí byť v súlade s článkom 105 nariadenia (ES) č. 1224/2009.***

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia Článok 39

Text predložený Komisiou

Článok 39

Register oprávnení Únie na rybolov

1. Komisia ***zriadi*** a vedie elektronický register oprávnení Únie na rybolov, ktorý pozostáva z verejnej aj zabezpečenej časti. Register:

a) slúži na zaznamenávanie všetkých informácií ***podľa príloh 1 a 2*** a na zobrazovanie statusu jednotlivých oprávnení v reálnom čase;

b) sa používa na výmenu údajov a informácií medzi Komisiou a členským

Pozmeňujúci návrh

Článok 39

Register oprávnení Únie na rybolov

1. Komisia ***zriaduje*** a vedie elektronický register oprávnení Únie na rybolov, ***v ktorom sú uvedené všetky oprávnenia na rybolov udelené v súlade s hlavou II a hlavou III a*** ktorý pozostáva z verejnej aj zabezpečenej časti. ***Uvedený*** register:

a) slúži na zaznamenávanie všetkých informácií ***uvedených v prílohe*** a na zobrazovanie statusu jednotlivých oprávnení v reálnom čase;

b) sa používa na výmenu údajov a informácií medzi Komisiou a členským

štátom a

c) sa používa len na účely udržateľného riadenia rybárskych flotíl.

2. Zoznam oprávnení na rybolov v registri je verejne dostupný a obsahuje všetky tieto informácie:

a) názov a vlajku plavidla;

b) druh oprávnenia; a

c) povolený čas a povolená oblasť rybolovnej činnosti (začiatkový a konečný dátum; rybolovná oblasť).

3. Členský štát používa register na predkladanie oprávnení na rybolov Komisii a na aktualizáciu svojich údajov v zmysle požiadaviek článkov 12, 19, 23 a 27.

štátom a

c) sa používa len na účely udržateľného riadenia rybárskych flotíl.

2. Zoznam oprávnení na rybolov v registri je verejne dostupný a obsahuje všetky tieto informácie:

a) názov a vlajku plavidla **a jeho číslo CFR a číslo IMO, ak to vyžadujú právne predpisy Únie;**

aa) názov, mesto a krajinu, v ktorej má sídlo či bydlisko vlastníka spoločnosti a konečný používateľ;

b) druh oprávnenia **vrátane rybolovných možností** a

c) povolený čas a povolená oblasť rybolovnej činnosti (začiatkový a konečný dátum; rybolovná oblasť).

3. Členský štát používa register na predkladanie oprávnení na rybolov Komisii a na aktualizáciu svojich údajov v zmysle požiadaviek článkov 12, 19, 23 a 27.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 40 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Komisia poskytuje príslušným členským štátom technickú pomoc s cieľom zaistiť funkčnosť registra oprávnení Únie na rybolov a umožniť členským štátom splnenie požiadaviek na technický prenos. Na tento účel pomáha vnútroštátnym orgánom postupovať informácie, ktoré sa vyžadujú od prevádzkovateľov ku každému druhu oprávnenia, a do ... [šiestich mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] vytvorí IT aplikáciu, aby umožnila členským štátom automaticky a v reálnom čase prenášať údaje týkajúce sa žiadostí o oprávnenia a charakteristiky plavidiel do registra oprávnení Únie na rybolov.

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 40 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Pokiaľ ide o technickú a finančnú podporu na prenos informácií, členské štáty môžu využiť finančnú pomoc z Európskeho námorného a rybárskeho fondu v súlade s článkom 76 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014^{27a}.

^{27a} *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 a (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).*

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia alebo ňou určený orgán môže v rámci rybárskych dohôd uzavretých medzi Úniou a tretími krajinami, v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva alebo podobných rybárskych organizáciami, v ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo **nezmluvnou** spolupracujúcou stranou, oznámiť relevantné informácie týkajúce sa nedodržania pravidiel tohto nariadenia alebo závažných porušení predpisov v zmysle článku 42 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1005/2008 a v článku 90 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ostatným stranám týchto dohôd alebo

2. Komisia alebo ňou určený orgán môže v rámci rybárskych dohôd uzavretých medzi Úniou a tretími krajinami, v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva alebo podobných rybárskych organizáciami, v ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo spolupracujúcou **nezmluvnou** stranou, oznámiť relevantné informácie týkajúce sa nedodržania pravidiel tohto nariadenia alebo závažných porušení predpisov v zmysle článku 42 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1005/2008 a v článku 90 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ostatným stranám týchto dohôd alebo

organizáciám s výhradou súhlasu členského štátu, ktorý dané informácie poskytol, a v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

organizáciám s výhradou súhlasu členského štátu, ktorý dané informácie poskytol, a v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia Článok 44 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 2 sa udeľuje **Komisii**.

Pozmeňujúci návrh

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 2 sa **Komisii** udeľuje **na obdobie piatich rokov od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predĺži o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.**

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia Príloha I

Text predložený Komisiou

[...]

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia Príloha II

Text predložený Komisiou

[...]

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia Príloha II a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Príloha IIa

Zoznam údajov, ktoré je potrebné poskytnúť na vydanie oprávnenia na rybolov

** povinné údaje (položky 22 až 25 a 28 až 48 sa nemusia vyplňať, pokiaľ príslušné údaje možno automaticky získať z registra flotily Únie podľa čísla CFR alebo čísla IMO)*

| I | ŽIADATEĽ |
|----------|--|
| 1 | Identifikátor plavidla (číslo IMO, číslo CFR atď.) |
| 2 | Názov plavidla |
| 3 | Názov hospodárskeho subjektu* |
| 4 | E-mail* |
| 5 | Adresa |
| 6 | Fax |
| 7 | Daňové identifikačné číslo (SIRET, NIF...)* |
| 8 | Telefón |
| 9 | Meno vlastníka |
| 10 | E-mail* |
| 11 | Adresa |
| 12 | Fax |
| 13 | Telefón |
| 14 | Názov združenia alebo meno zástupcu hospodárskeho subjektu* |
| 15 | E-mail* |
| 16 | Adresa |
| 17 | Fax |
| 18 | Telefón |

- 19 *Meno kapitána (kapitánov)**
- 20 *E-mail**
- 21 *Štátna príslušnosť**
- 22 *Fax*
- 23 *Telefón*
- II** ***KATEGÓRIA RYBOLOVU,
PRE KTORÚ SA ŽIADA O
OPRÁVNENIE NA
RYBOLOV***
- Druh oprávnenia (rybárska dohoda,
priame oprávnenie, regionálna
organizácia pre riadenie rybárstva,
rybolov na šírom mori, prenájom,
podporné plavidlo)*
- 24 *Kód FAO pre typ plavidla**
- 25 *Kód FAO pre typ prevodu**
- 26 *Kód FAO pre rybolovné
oblasti**
- 27 *Kód FAO pre cieľový druh
alebo kategória rybolovu
(dohody o partnerstve v odvetví
udržateľného rybárstva,
SFPA)**
- 28 *Požadované obdobie
oprávnenia (dátum začiatku
a konca platnosti)*
- 29 *Registračné číslo RFMO* (ak
je známe)*
- 30 *Zoznam podporných plavidiel:
názov/číslo IMO/číslo CFR*
- III** ***PRENÁJOM***
- 31 *Plavidlo pôsobiace v rámci
dohody o prenájme*: áno/nie*
- 32 *Typ dohody o prenájme*
- 33 *Obdobie prenájmu (dátum
začiatku a konca)**
- 34 *Rybolovné možnosti (v tonách)
pridelené plavidlu v rámci
prenájmu**
- 35 *Tretia krajina pridelujúca
rybolovné možnosti plavidlu
v prenájme*.*